



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

# Cadre horizontal autochtone

Novembre 2005

Canada 

## Le Cadre horizontal autochtone : Un aperçu des programmes et des dépenses

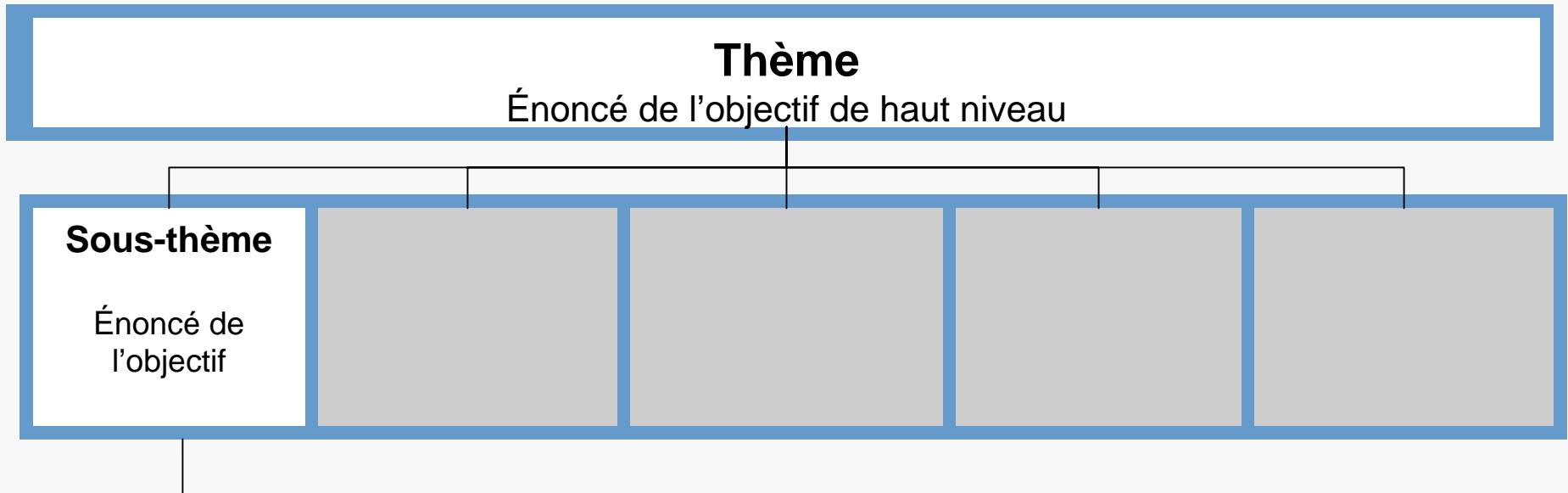
Le Cadre horizontal autochtone donne un aperçu de l'ensemble des programmes et des dépenses du gouvernement du Canada qui sont destinés directement aux peuples autochtones. Ce cadre regroupe 360 programmes et services fédéraux sous sept thèmes : santé, apprentissage continu, logement, collectivités sécuritaires et viables, possibilités économiques, terres et ressources, et gouvernance et relations.

Le Cadre renseigne également sur ce qui suit :

- les résultats stratégiques visés par le gouvernement pour chaque secteur thématique;
- les dépenses de programmes pour l'exercice 2004-2005;
- les groupes cibles autochtones pour chaque programme.

De plus amples renseignements se trouvent :

- dans le site Web *Les affaires autochtones : Programmes et dépenses*, à l'adresse [www.tbs-sct.gc.ca/aaps-aapd](http://www.tbs-sct.gc.ca/aaps-aapd), et
- dans *Le rendement du Canada 2005 : La contribution du gouvernement du Canada*, à [www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_f.asp).



**Sous-sous-thème**

Programme (Ministère, organisme ou société d'État) 000 \$ (en milliers de dollars)

**Groupes cibles:**

- ■ Programme offert à tous les peuples autochtones
- Programme ciblé pour les Premières nations
- Programme ciblé pour les Métis
- Programme ciblé pour les Inuit

## Cadre horizontal autochtone

**Santé**

**Apprentissage  
continu**

**Collectivités  
sécuritaires  
et viables**

**Logement**

**Possibilités  
économiques**

**Terres et  
ressources**

**Gouvernance  
et  
relations**

# Santé - 1 838 503 K\$

État de santé amélioré des peuples autochtones

## Soins de santé primaires

Accès à des soins de santé primaires de qualité

## Promotion de la santé

Sensibilisation aux risques pour la santé et à la nécessité d'adopter un mode de vie sain

## Protection de la santé

Identifier, prévenir, contrôler et traiter les maladies transmissibles et les dangers pour la santé liés à l'environnement touchant les collectivités

## Prestations supplémentaires d'assurance-maladie

Accès à des prestations définies en fonction des besoins des clients en matière de santé

## Soutien à l'infrastructure et à la gouvernance en matière de santé

Les PN et les Inuit ont un rôle clé à jouer dans la planification, la gestion et la prestation de leurs soins de santé et fournissent une infrastructure de santé adéquate

### Accès aux services médicaux

### Services infirmiers

### Soins à domicile

### Soins dentaires

### Santé de la famille et de l'enfant

### Santé mentale et toxicomanie

### Prévention des maladies chroniques

### Prévention des maladies transmissibles

### Santé environnementale et recherche

### Planification et gestion de la santé

### Gestion de l'information sur la santé

### Établissements de santé

### Ressources en santé

### Mesures d'urgence et sécurité

### Accords provinciaux et territoriaux

# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones

**Soins de santé  
primaires**

277 040 K\$

Promotion de la  
santé

Protection de la  
santé

Prestations  
supplémentaires  
d'assurance-  
maladie

Soutien à  
l'infrastructure et à la  
gouvernance  
en matière de santé

**Accès aux services  
médicaux**  
25 948 K\$

Services hospitaliers de soins de santé pour les PNI (SC) 25 948 K\$

**Services infirmiers**  
148 450 K\$

Services directs de soins infirmiers pour les PNI (SC) 6 631 K\$

Soins de santé primaires pour les collectivités des PNI (SC) 141 819 K\$

**Soins à domicile**  
95 606 K\$

Soins à domicile et en milieu communautaire pour les PNI (SC) 95 606 K\$

**Soins dentaires**  
7 036 K\$

Stratégie sur la santé bucco-dentaire des PNI (SC) 7 036 K\$

# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones

Soins de santé  
primaires

Promotion de la  
santé

276 949 K\$

Protection de la  
santé

Prestations  
supplémentaires  
d'assurance-  
maladie

Soutien à  
l'infrastructure et à la  
gouvernance  
en matière de santé

**Santé de la famille  
et de l'enfant**  
151 849 K\$

- ■ ■ Programme canadien de nutrition prénatale (ASPC) 31 543 K\$
- ■ ■ Programme canadien de nutrition prénatale (SC) 8 977 K\$
- ■ ■ Système canadien de surveillance périnatale (SCSP) (ASPC) 1 919 K\$
- ■ ■ Syndrome d'alcoolisme fœtal (ASPC) 390 K\$
- ■ ■ Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (SC) 10 788 K\$
- ■ ■ Apprentissage et garde des jeunes enfants : Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les réserves (SC) 41 574 K\$
- ■ ■ Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les collectivités urbaines nordiques (ASPC) 819 K\$
- ■ ■ Programme d'action communautaire pour les enfants (ASPC) 53 126 K\$
- ■ ■ Centres d'excellence pour le bien-être des enfants (ASPC) 876 K\$
- ■ ■ Programmes de sports autochtones ciblés: Cercle sportif autochtone, Jeux d'hiver de l'Arctique, Jeux autochtones de l'Amérique du Nord (PCH) 1 837 K\$

**Santé mentale et  
Toxicomanie**  
109 284 K\$

- ■ ■ Grandir ensemble (SC) 24 636 K\$
- ■ ■ Pour des collectivités en santé (SC) 18 261 K\$
- ■ ■ Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les Autochtones 44 715 K\$
- ■ ■ Pensionnats pour Autochtones (SC) 2 086 K\$
- ■ ■ Programme national de lutte contre l'abus de solvants chez les jeunes (SC) 12 073 K\$
- ■ ■ Stratégie de lutte contre le tabagisme (SC) 6 956 K\$
- ■ ■ Prévention du suicide chez les jeunes (SC) 493 K\$
- ■ ■ Whitestone : Programme de prévention d'intervention en cas de suicide pour les jeunes Autochtones (GRC)- 63 K\$

# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones

Soins de santé  
primaires

Promotion de la  
santé

276 949 K\$

Protection de la  
santé

Prestations  
supplémentaires  
d'assurance-  
maladie

Soutien à  
l'infrastructure et à la  
gouvernance  
en matière de santé

**Prévention des  
maladies  
chroniques**  
15 815 K\$

- Initiative sur le diabète chez les Autochtones (SC) 13 997 K\$
- Programme de nutrition et d'activité physique (SC) 1 515 K\$
- Dialogue autochtone à l'égard d'un mode de vie sain (ASPC) 53 K\$
- Un Centre de la santé des Autochtones (ASPC) 250 K\$



# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones

Soins de santé  
primaires

Promotion de la  
santé

Protection de la  
santé  
52 354 K\$

Prestations  
supplémentaires  
d'assurance-  
maladie

Soutien à  
l'infrastructure et à la  
gouvernance  
en matière de santé

- Lutte contre les maladies transmissibles (SC) 5 556 K\$
- Stratégie sur le VIH/sida - dans les réserves (SC) 3 815 K\$
- Immunisation (SC) 703 K\$
- Stratégie d'élimination de la tuberculose (SC) 4 969 K\$
- PAC sur le sida/VIH (ASPC) 10 660 K\$
- Conseil national autochtone sur le VIH/sida (CNAVS) (ASPC) 192 K\$
- Projet de la DGSPNI en Alberta : maladies entériques dans les Premières nations (ASPC) 5 K\$
- Étude canadienne sur l'incidence des signalements de cas de violence et de négligence envers les enfants (ECI) (ASPC) 340 K\$
- Réunion annuelle du Réseau technique canadien des laboratoires de tuberculose (RTCLT)(ASPC) 30 K\$
- Hépatite C : Recherche (ASPC) 11 K\$
- Hépatite C : Régional (ASPC) 5 K\$
- Hépatite C: Surveillance fondamentale et accrue des Autochtones (ASPC) 15 K\$
- Hépatite C : Prévention, promotion, éducation et formation (ASPC) 266 K\$
- Fonds pour les projets sur le VIH/sida des collectivités hors réserve des Premières nations, des Inuit et des Métis (ASPC) 1 531 K\$
- Lutte contre la tuberculose, Manitoba (ASPC) 22 K\$
- Lutte antituberculeuse, Système canadien de surveillance des laboratoires de tuberculose (ASPC) 10 K\$
- Mappage et surveillance du virus du Nil occidental dans les collectivités des Premières nations (ASPC) 46 K\$
- Étude sur l'eau de Skeena : étude sur la santé communautaire avant et après le traitement de l'eau (ASPC) 18 K\$

**Prévention des  
maladies transmissibles**  
28 148 K\$

# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones

Soins de santé primaires

Promotion de la santé

Protection de la santé  
52 354 K\$

Prestations supplémentaires d'assurance-maladie

Soutien à l'infrastructure et à la gouvernance en matière de santé

**Santé environnementale et recherche**  
24 206 K\$

- Programme d'hygiène du milieu (SC) 14 172 K\$
- Programme d'hygiène du milieu - transport de matières dangereuses (SC) 177 K\$
- Programme d'hygiène du milieu - qualité de l'eau potable (SC) 7 096 K\$
- Recherche en hygiène du milieu (SC) 2 761 K\$

# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones

Soins de santé primaires

Promotion de la santé

Protection de la santé

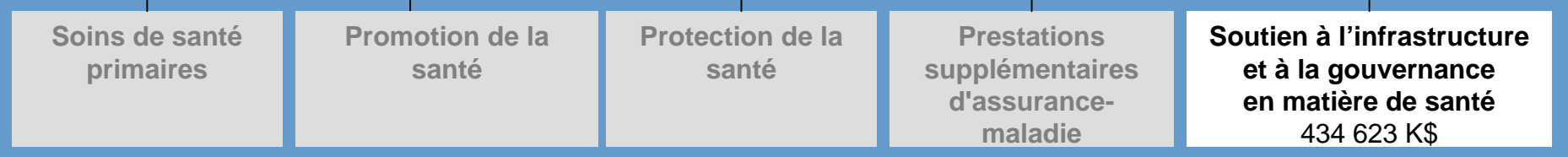
**Prestations supplémentaires d'assurance-maladie**  
797 537 K\$

Soutien à l'infrastructure et à la gouvernance en matière de santé

- Programme des services de santé non assurés - prestation des médicaments (SC) 344 009 K\$
- Programme des services de santé non assurés - prestation de transport pour raison médicale (SC) 211 375 K\$
- Programme des services de santé non assurés - prestation de soins de la vue (SC) 24 629 K\$
- Programme des services de santé non assurés - prestation de soins dentaires (SC) 140 673 K\$
- Programme des services de santé non assurés - primes d'assurance-maladie (SC) 27 830 K\$
- Programme des services de santé non assurés - gestion des prestations aux PNI (SC) 32 117 K\$
- Programme des services de santé non assurés - prestation de consultation en cas d'urgence (SC) 16 904 K\$

# Santé

État de santé amélioré des peuples autochtones



**Planification et gestion de la santé**  
265 418 K\$

- ■ ■ Consultations dans le domaine de la santé (SC) 13 893 K\$
- ■ ■ Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires - enveloppe budgétaire pour les Autochtones (SC) 13 394 K\$
- ■ ■ Transfert des services de santé aux Premières nations (SC) 238 131 K\$

**Gestion de l'information sur la santé**  
21 248 K\$

- ■ ■ Organisation nationale de la santé autochtone (SC) 204 K\$
- ■ ■ Dossiers électroniques des soins de santé primaires (SC) 2 791 K\$
- ■ ■ Programme de télésanté pour les Premières nations de l'Alberta (SC) 427 K\$
- ■ ■ Télésanté (SC) 17 825 K\$

**Établissements de santé**  
100 066 K\$

- ■ ■ Construction, exploitation et maintenance des établissements de santé des PNI (SC) 100 066 K\$

**Ressources humaines en santé**  
4 269 K\$

- ■ ■ Carrières dans le domaine de la santé (SC) 4 269 K\$

**Mesures d'urgence et sécurité**  
173 K\$

- ■ ■ Santé des PNI - Mesures d'urgence de sécurité publique et antiterrorisme (SPAT) (SC) 173 K\$

**Ententes provinciales et territoriales**  
43 450 K\$

- ■ ■ Services hospitaliers et médicaux (AINC) 42 867 K\$
- ■ ■ Transfert de fonds au gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador pour les services de santé aux PNI (SC) 583 K\$

# Apprentissage continu - 1 940 737 K\$

Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone

## Apprentissage et garde des jeunes enfants

Les enfants autochtones ont le meilleur départ possible dans la vie et commencent l'école prêts à apprendre

## École maternelle à la 12<sup>e</sup> année

Les élèves des PN et les élèves inuits restent à l'école et y réussissent, et ils acquièrent les compétences et les connaissances nécessaires pour poursuivre des études supérieures

## Enseignement postsecondaire

Meilleur accès et réussite des élèves autochtones au niveau post-secondaire

## Promotion de la carrière et développement des compétences

Les Autochtones ont accès au développement continu des compétences et réussissent

## Langues et cultures

La préservation et la promotion des langues et des cultures autochtones au sein de la collectivité fait partie de l'apprentissage continu

Enseignement élémentaire / secondaire

Éducation spécialisée

Outils d'apprentissage

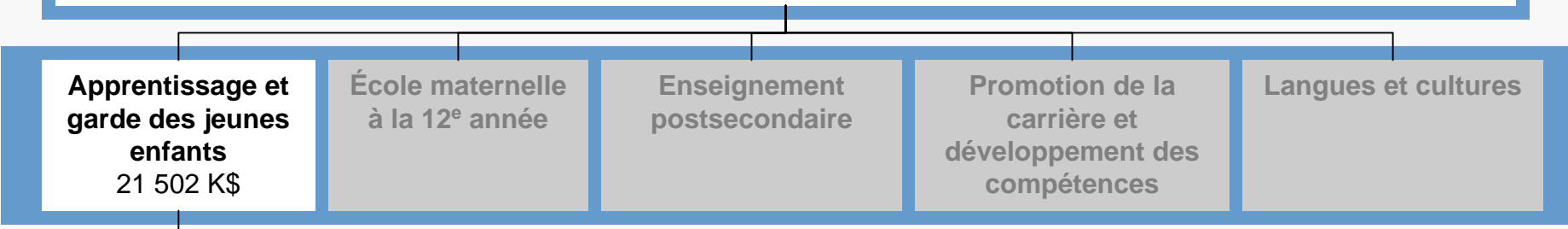
Patrimoine culturel / histoire

Cultures vivantes et langues autochtones


Expression artistique

# Apprentissage continu

Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone

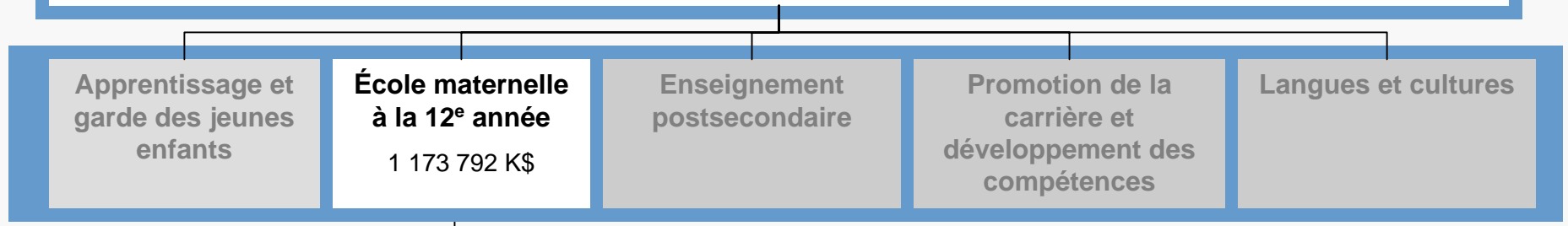














 Garderies (Ontario et Alberta seulement) (AINC) 20 767 K\$

 Développement de la petite enfance (AINC) 735 K\$

# Apprentissage continu

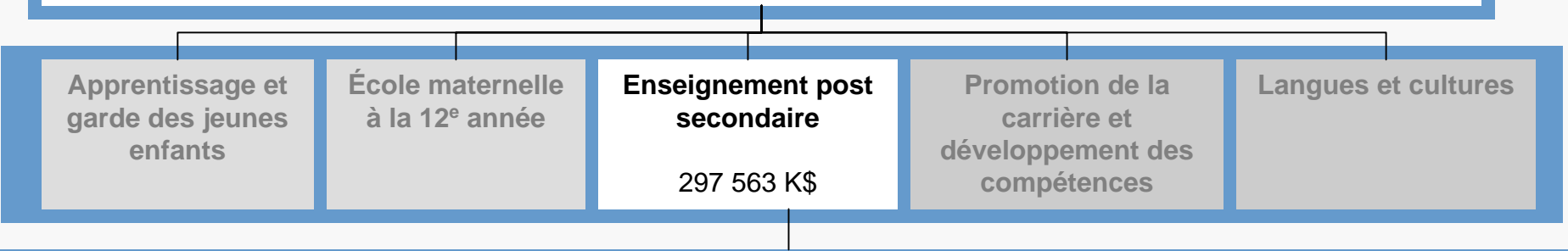
Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone



|   |  |
|---|--|
| <b>Enseignement élémentaire / secondaire</b><br>1 050 380 K\$ | <ul style="list-style-type: none"> <li> Services d'enseignement élémentaire - secondaire - Écoles des bandes (AINC) 424 197 K\$</li> <li> Services d'enseignement - Écoles fédérales (AINC) 9 602 K\$</li> <li> Services d'enseignement élémentaire - secondaire - Écoles provinciales (AINC) 321 915 K\$</li> <li> Services à l'enseignement élémentaire et secondaire (AINC) 129 918 K\$</li> <li> Recrutement et maintien en poste des enseignants (AINC) 4 603 K\$</li> <li> Stratégie de participation des parents et des collectivités (AINC) 4 639 K\$</li> <li> Nouveau sentier pour l'éducation (AINC) 39 200 K\$</li> <li> Éducation - programmes ciblés (AINC) 116 306 K\$</li> </ul> |
| <b>Éducation spécialisée</b><br>102 835 K\$                   | <ul style="list-style-type: none"> <li> Éducation spéciale coûteuse (AINC) 102 835 K\$</li> </ul>   |
| <b>Outils d'apprentissage</b><br>20 577 K\$                   | <ul style="list-style-type: none"> <li> Premières nations sur Rescol (IC) 12 957 K\$</li> <li> E-Spirit (BDC) 500 K\$</li> <li> Ordinateurs pour les écoles (IC) 7 120 K\$</li> </ul>   |

# Apprentissage continu

Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone

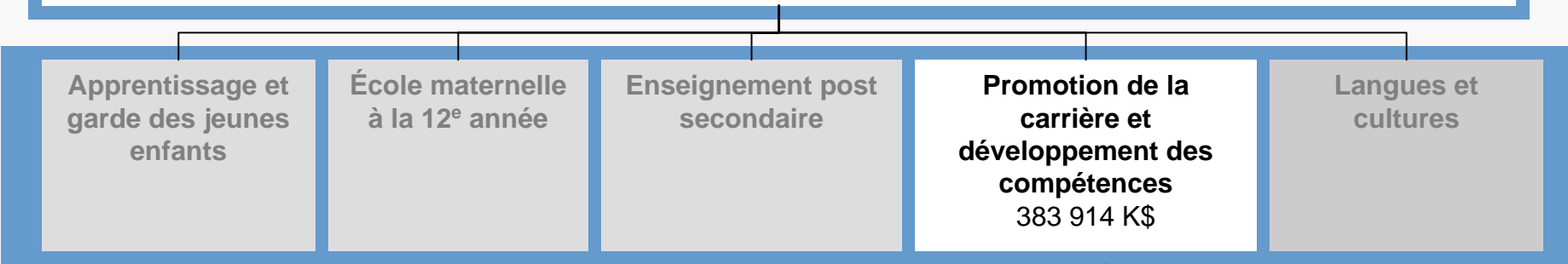
















- Enseignement post secondaire (AINC) 275 945 K\$
- Programme d'accès aux études de droit pour les Autochtones (MJ) 100 K\$
- Programme d'aide aux étudiants indiens (AINC) 21 518 K\$



# Apprentissage continu

Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone





-  Initiative de stages en habitation pour les jeunes des Premières nations et les jeunes Inuit (SCHL) 891 K\$
-  Programme d'emploi d'été pour étudiants autochtones (ARC) 836 K\$
-  Programme d'accès aux Forces canadiennes pour les Autochtones (MDN) 1 325 K\$
-  Stratégie de développement des ressources humaines autochtones : volet Renforcement des capacités (RHDC) 7 100 K\$
-  Stratégie de développement des ressources humaines autochtones : volet Programmes pour les handicapés (RHDC) 3 500 K\$
-  Stratégie de développement des ressources humaines autochtones : volet Programmes du marché du travail et Administration régionale crie (RHDC) 236 700 K\$
-  Stratégie de développement des ressources humaines autochtones : volet Programmes pour le milieu urbain (RHDC) 31 800 K\$
-  Stratégie de développement des ressources humaines autochtones : volet Programmes jeunesse (RHDC) 24 700 K\$
-  Initiative visant la garde d'enfants des Premières nations et des Inuit (RHDC) 49 500 K\$
-  Jeunesse Canada au travail pour les jeunes Autochtones en milieu urbain (PCH) 1 554 K\$
-  Programme de formation d'autochtone de la jeunesse (GRC) 255 K\$
-  Emplois d'été et stages pour des étudiants autochtones(BDC) 150 K\$
-  Formation et développement des compétences (AINC) 1 235 K\$
-  Programme de stratégie d'emploi pour les jeunes (AINC) 24 368 K\$

# Apprentissage continu
















Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone



## Patrimoine culturel / histoire 1 608 K\$

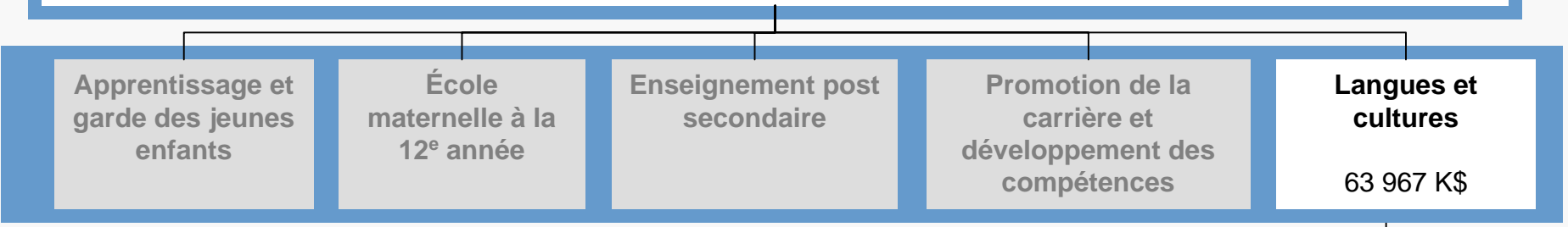
-  Programme d'aide aux musées - Volet relatif aux Autochtones (PCH) 1 463 K\$
-  Initiatives liées au patrimoine autochtone (BAC) 145 K\$

## Cultures vivantes et langues autochtones 58 340 K\$













-  Programmation de télévision pour les Autochtones dans le Nord (SRC) 7 656 K\$
-  Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiodiffusion (PCH) 8 275 K\$
-  Programme de distribution dans le Nord (PCH) 2 100 K\$
-  Initiative des langues autochtones (PCH) 5 279 K\$
-  Accords territoriaux en matière linguistique (PCH) 4 518 K\$
-  Fonds canadien de télévision - Langues autochtones (Telefilm / PCH) 2 700 K\$
-  Journée nationale des Autochtones (PCH) 169 K\$
-  Portail des Autochtones au Canada (AINC) 175 K\$
-  Centres éducatifs et culturels (AINC) 9 322 K\$
-  Programmation radio pour les Autochtones dans le Nord (SRC) 13 213 K\$
-  Prix nationaux d'excellence décernés aux Autochtones (PCH) 113 K\$
-  Programme de production en langues autochtones du Fonds canadien de télévision (Téléfilm Canada) 879 K\$
-  Centre des langues et des cultures autochtones (CLCA) (PCH) 2 893 K\$
-  Fonds de la Passerelle vers le contenu culturel canadien en ligne (PCH) 1 048 K\$
- 

# Apprentissage continu

Participation maximisée et succès au chapitre de l'apprentissage des jeunes enfants, de l'éducation, de la formation et de l'acquisition des compétences en prenant appui sur le patrimoine autochtone



**Expression artistique**  
4 019 K\$

-  Aide annuelle et subventions de production de projet aux Peuples autochtones (CCA) 346 K\$
-  Soutien au développement des organismes autochtones de théâtre (CCA) 368 K\$
-  Aide aux conservateurs autochtones pour des résidences en arts visuels (CCA) 127 K\$
-  Programme de musique des Peuples autochtones (CCA) 275 K\$
-  Subventions aux artistes professionnels de la danse des Peuples autochtones (CCA) 206 K\$
-  Subvention aux écrivains, conteurs et aux éditeurs autochtones (CCA) 370 K\$
-  Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones – internationaux (CCA) 174 K\$
-  Centre d'art inuit (AINC) 783 K\$
-  Subventions aux artistes autochtones des arts médiatiques (CCA) 555 K\$
-  Échange coopératifs entre artistes des Peuples autochtones – nationaux (CCA) 481 K\$
-  Programme d'aide aux formes d'arts visuels traditionnels autochtones (CCA) 321 K\$
-  Autres programmes pour les Peuples autochtones (CCA) 13 K\$

## Des collectivités sécuritaires et viables - 2 430 457 K\$

Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables

### Soutien social et bien-être des collectivités

Renforcer le bien-être des personnes, des familles et des collectivités

### Sécurité et justice communautaires

Des collectivités autochtones justes, pacifiques et sécuritaires

### Infrastructure communautaire

Une infrastructure communautaire relativement comparable à celle des autres collectivités canadiennes de taille et de région géographique semblables

#### Soutien social

Bien-être des personnes et des familles

Soutien communautaire

#### Prévention

Services de police

Gestion des urgences

Justice

Services correctionnels

## Des collectivités sécuritaires et viables

Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables






### Soutien social et bien-être communautaire

1 261 893 K\$






### Sécurité et justice communautaires

### Infrastructure communautaire





#### Soutien social 738 070 K\$

-  Aide à la vie autonome (AINC) 81 256 K\$
-  Aide au revenu - services de base (AINC) 587 217 K\$
-  Aide au revenu - prestation de services (AINC) 39 389 K\$
-  Aide au revenu - besoins particuliers (AINC) 30 049 K\$
-  Prestation de services (Aide à la vie autonome) (AINC) 159 K\$

#### Bien-être des personnes et des familles 475 827 K\$

-  Services à l'enfance et à la famille (AINC) 385 098 K\$
-  Successions (AINC) 3 127 K\$
-  Prévention de la violence familiale (AINC) 17 543 K\$
-  Rassembler nos forces - développement social (AINC) 6 441 K\$
-  Gestion de l'argent des Indiens (AINC) 928 K\$
-  Réinvestissement de la prestation nationale pour enfants (AINC) 51 426 K\$
-  Développement des institutions et du perfectionnement professionnel (GAI)(AINC) 19 K\$
-  Inscription des Indiens et listes de bandes (AINC) 8 417 K\$
-  Gestion des traités (AINC) 1 608 K\$
-  Programme de promotion de la femme et Politiques et relations extérieures (CFC) 1 220 K\$

#### Soutien communautaire 47 996 K\$

-  Programme des centres d'amitié autochtones (PCH) 16 886 K\$
-  Initiative des centres urbains polyvalents pour jeunes Autochtones (PCH) 23 596 K\$
-  Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain (AINC) 3 467 K\$
-  Stratégie de guérison des Innus (SC) 4 048 K\$

## Des collectivités sécuritaires et viables

Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables

Soutien social et bien-être  
communautaire

**Sécurité et justice communautaires**

257 660 K\$

Infrastructure communautaire

**Prévention**  
668 K\$



Stratégie nationale pour la prévention du crime – Pilier autochtone : Services correctionnels communautaires et prévention du crime destinés aux Autochtones (SPPCC) 260 K\$



Stratégie nationale pour la prévention du crime – Pilier autochtone : Programme de prévention du crime dans les collectivités des Premières nations (SPPCC) 235 K\$



Programme de financement pour le collectivités et organismes (sans but lucratif) autochtones et/ou autres (CAFC) 193 K\$

**Services de police**  
117 652 K\$



Programme des services de police des Premières nations (SPPCC) 90 952 K\$



La sous-direction des Services de police autochtones (GRC) 850 K\$



Initiative de lutte contre le crime organisé dans les Premières nations (SPPCC) 1 500 K\$



Programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones (MPO) 23 400 K\$



Action Partenariat Canada/Akwesasne (SPPCC) 950 K\$

**Gestion des interventions d'urgence**  
23 440 K\$



Aide à la gestion des urgences (AINC) 10 004 K\$



Services techniques et services d'inspection spécialisés en prévention des incendies sur les terres des Premières nations (RHDCC) 800 K\$



Groupes de patrouille Rangers canadiens (MDN) 12 636 K\$

**Justice**  
84 691 K\$



Stratégie de la justice applicable aux Autochtones (MJ) 7 800 K\$



Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones (MJ) 5 700 K\$



Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes : volet autochtone (MJ) 2 975 K\$



Portefeuille des affaires autochtones : gestion des litiges relatifs aux pensionnats pour Autochtones (MJ) 1 590 K\$



Cadre national de règlement (RQPIC) 66 626 K\$

## Des collectivités sécuritaires et viables

Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables





















Soutien social et bien-être  
communautaire

**Sécurité et justice communautaires**

Infrastructure communautaire

257 660 K\$

**Services  
correctionnels**  
31 189 K\$

-  Coordination des questions autochtones (BEC) 65 K\$
-  Agents de développement auprès de la collectivité autochtone (SCC) 433 K\$
-  Agents de programmes correctionnels autochtones (SCC) 306 K\$
-  Initiative concernant les gangs autochtones (SCC) 250 K\$
-  Programme pour délinquants autochtones toxicomanes (SCC) 88 K\$
-  Programmes et services pour délinquants autochtones toxicomanes (SCC) 318 K\$
-  Recherche applicable aux Autochtones (SCC) 400 K\$
-  Programme de guérison de base (SCC) 129 K\$
-  Programme des cercles de changement (SCC) 28 K\$
-  Aînés (SCC) 2 528 K\$
-  Programme d'amélioration de la vie familiale (SCC) 55 K\$
-  Plan d'action sur les pavillons de ressourcement (SCC) 100 K\$
-  Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci (SCC) 3 988 K\$
-  Programmes à intensité élevée de prévention de la violence familiale pour les Autochtones (SCC) 212 K\$
-  En quête du guerrier en vous (SCC) 568 K\$
-  Gestion des délinquants inuits (SCC) 59 K\$
-  Village de guérison Kwikwèxwelhp (SCC) 3 713 K\$
-  Gestionnaire, programmes correctionnels à l'intention des Autochtones (SCC) 446 K\$
-  Comité consultatif national sur les questions autochtones (SCC) 33 K\$
-  Groupe de travail national sur les affaires correctionnelles autochtones (SCC) 420 K\$

## Des collectivités sécuritaires et viables

Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables

Soutien social et bien-être  
communautaire

**Sécurité et justice communautaires**

Infrastructure communautaire

257 660 K\$

**Services  
correctionnels**  
31 189 K\$

- Groupe de travail national sur les Aînés (SCC) 36 K\$
- Agents de liaison autochtones (ALA) (SCC) 2 052 K\$
- AC, Direction des initiatives pour les Autochtones (SCC) 1 597 K\$
- Pavillon de ressourcement Ochichakkosipi (SCC) 956 K\$
- Unités de guérison des sentiers autochtones (SCC) 495 K\$
- Centre de guérison Pê Sâkâstêw (SCC) 3 377 K\$
- Pavillon de ressourcement spirituel du Grand conseil de Prince Albert (SCC) 146 K\$
- AR, Direction des initiatives pour les Autochtones (SCC) 752 K\$
- Programme Esprit du guerrier (SCC) 72 K\$
- Pavillon de ressourcement Stan Daniels(SCC) 1 838 K\$
- Programme Tupiq (SCC) 147 K\$
- Pavillon de ressourcement Waseskun (SCC) 680 K\$
- Pavillon de ressourcement Willow Cree (SCC) 2 954 K\$
- Programme pour délinquantes autochtones toxicomanes (SCC) 766 K\$
- Initiative améliorée sur les services correctionnels communautaires destinés aux Autochtones (SPPCC) 1183 K\$



## Des collectivités sécuritaires et viables


















Les collectivités autochtones sont sécuritaires, stables et viables

Soutien social et bien-être  
communautaire

Sécurité et justice communautaires

Infrastructure communautaire

910 904 K\$

-  Programme pilote de développement de service à large bande en région rurale et du Nord (IC) 19 064 K\$
-  Acquisition et construction de biens immobiliers à des fins d'éducation (AINC) 117 759 K\$
-  Acquisition et construction d'équipements collectifs et d'installations (autres)(AINC) 176 955 K\$
-  Acquisition et construction d'équipements collectifs et d'installations (Eau et égout) (AINC) 67 828 K\$
-  Prestation de services - immobilisations communautaires (AINC) 4 480 K\$
-  Planification globale par les collectivités (AINC) 332 K\$
-  Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations (AINC) 70 646 K\$
-  Rassembler nos forces - infrastructures (Eau et égout) (AINC) 47 750 K\$
-  Infrastructure Canada - Composante des PN (autres) (AINC) 7 645 K\$
-  Infrastructure Canada - Composante des PN (Eau et égout) (AINC) 1 529 K\$
-  Entente de la Baie-James (Nord du Québec) (AINC) 74 724 K\$
-  L'infrastructure municipale et rurale (FIRM) (Eau et égout)(AINC) 627 K\$
-  Fonctionnement et entretien des biens immobiliers et des installations réservés à l'éducation (AINC) 95 691 K\$
-  Fonctionnement et entretien des équipements collectifs et des immobiliers (autres) (AINC) 142 073 K\$
-  Fonctionnement et entretien des équipements collectifs et des immobiliers (Eau et égout) (AINC) 65 471 K\$
-  Programmes de loisirs (AINC) 398 K\$
-  Services techniques régionaux (AINC) 17 932 K\$

### Logement - 438 838 K\$

Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe

#### Logement dans les réserves

Les Premières nations ont un meilleur accès à un système durable de logement convenable, adéquat et abordable dans les réserves

#### Logement hors réserve

Les Autochtones ont un meilleur accès à un logement convenable, adéquat et abordable hors réserve

**Le système de logement**

**Nouvelles constructions**

**Réparations et rénovations**

**Itinérance**

**Subventionnement des logements sociaux existants**

**Réparations et rénovations**

# Logement

Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe

## Logement dans les réserves

248 213 K\$

## Logement hors réserve

### Le système de logement 6 257 K\$



Développement du potentiel des Autochtones (SCHL) 6 257 K\$

### Nouvelles constructions 225 115 K\$



Programme de logement sans but lucratif dans les réserves (SCHL) 95 476 K\$  
 Programmes de logement dans les collectivités sur réserve (AINC) 68 K\$  
 Rassembler nos forces – logement (AINC) 5 506 K\$  
 Construction et rénovation de logements dans les réserves (AINC) 120 650 K\$  
 Soutien au F&E des logements dans les réserves (AINC) 3 415 K\$

### Réparations et rénovations 16 841 K\$



Programme d'aide à la remise en état des logements : dans les réserves (SCHL) 15 241 K\$  
 Programme d'amélioration des maisons d'hébergement (SCHL) 1 057 K\$  
 Logements adaptés : aînés autonomes (SCHL) 543 K\$

## Logement

Les Autochtones ont un accès amélioré à des logements de qualité convenable, de taille adéquate et abordables, et à un soutien connexe

Logement dans les réserves

Logement hors réserve

190 625 K\$

### Itinérance

13 600 K\$



Autochtones sans abri en milieu urbain (RHDC) 13 600 K\$

### Subventionnement des logements sociaux existants

172 651 K\$



Programme de logement pour Autochtones en milieu urbain (SCHL) 67 711 K\$



Programme de logement pour les ruraux et les Autochtones (SCHL) 12 157 K\$



Programme de logement pour Autochtones en milieu urbain et Programme de logement pour les ruraux et les Autochtones (SCHL) 92 783 K\$

### Réparations et rénovations

4 374 K\$



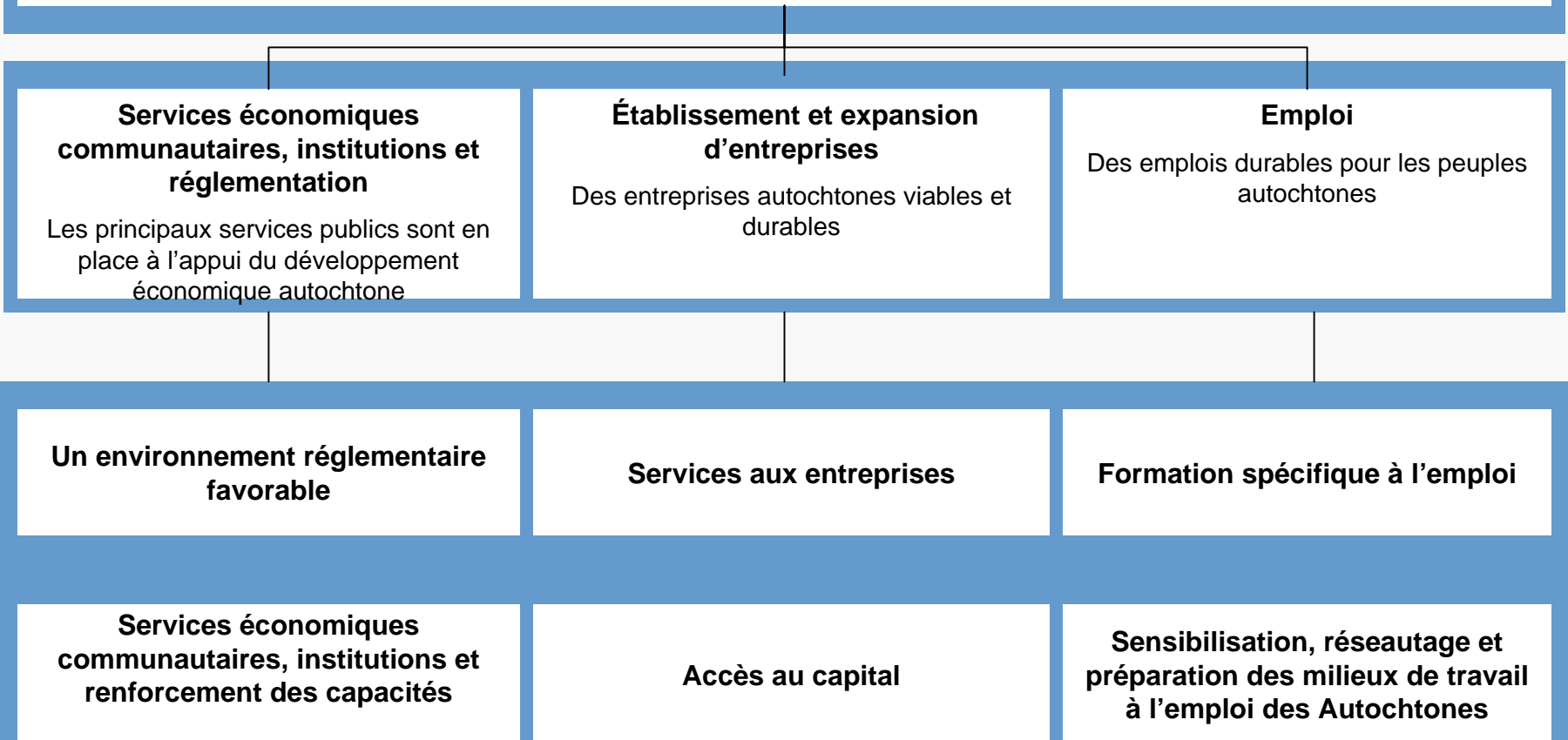
PAREL, volet propriétaires-occupants (SCHL) 3 555 K\$



Programme de réparations d'urgence (SCHL) 819 K\$

## Possibilités économiques - 231 454 K\$

Création d'une richesse durable et participation à l'économie



## Possibilités économiques

Création d'une richesse durable et participation à l'économie

**Services économiques  
communautaires, institutions et  
réglementation**

146 384 K\$

**Établissement et expansion  
d'entreprises**

**Emploi**

**Un environnement  
réglementaire  
favorable**  
2 757 K\$



Connaissances traditionnelles et propriété intellectuelle : élaboration des politiques nationales (IC) 100 K\$



Connaissances traditionnelles et propriété intellectuelle : politiques internationales (IC) 40 K\$



Accès aux ressources halieutiques / aquatiques et gestion des négociations de traité avec les Autochtones :  
Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones (MPO) 2 617 K\$

**Services  
économiques  
communautaires,  
institutions et  
renforcement des  
capacités**  
143 627 K\$



GéoConnexions: Initiative des communautés durables (RNCan) 249 K\$



Programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones : Programme de transfert des allocations  
aux Autochtones (MPO) 12 200 K\$



Programme de la Stratégie relative aux pêches autochtones : Initiative de gestion des opérations de  
pêche (MPO) 32 K\$



Programme de développement économique des collectivités (AINC) 53 802 K\$



Services de soutien aux collectivités (AINC) 12 174 K\$



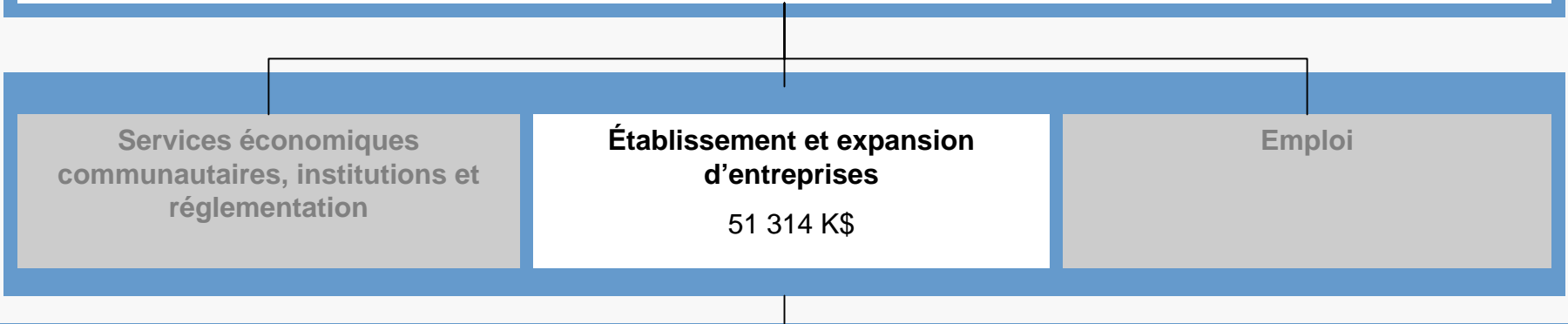
Gestion du programme de développement économique (AINC) 931 K\$



Programme de financement fondé sur des propositions (AINC) 64 239 K\$

## Possibilités économiques

Création d'une richesse durable et participation à l'économie



### Services aux entreprises

38 068 K\$

- ■ ■ Service d'information et de préparation à l'exportations : Initiative ciblant les exportateurs autochtones (AAC) 55 K\$
- ■ ■ Services bancaires aux Autochtones (BDC) 800 K\$
- ■ ■ Fonds d'aide à l'entreprise autochtone - Cercle pour le succès entrepreneurial (BDC) 100 K\$
- ■ ■ Cercle d'emprunt (BDC) 70 K\$
- ■ ■ Programme de développement des entreprises autochtones : Développement des entreprises autochtones (IC) 35 200 K\$
- ■ ■ Développement des affaires (RNCan) 33 K\$
- ■ ■ SOAR et bulletins aux Autochtones (BDC) 35 K\$
- ■ ■ Conduite d'opérations aérospatiales (MDN) 1 109 K\$
- ■ ■ Formation au vol - soutien des alliés membres de l'OTAN (MDN) 667 K\$

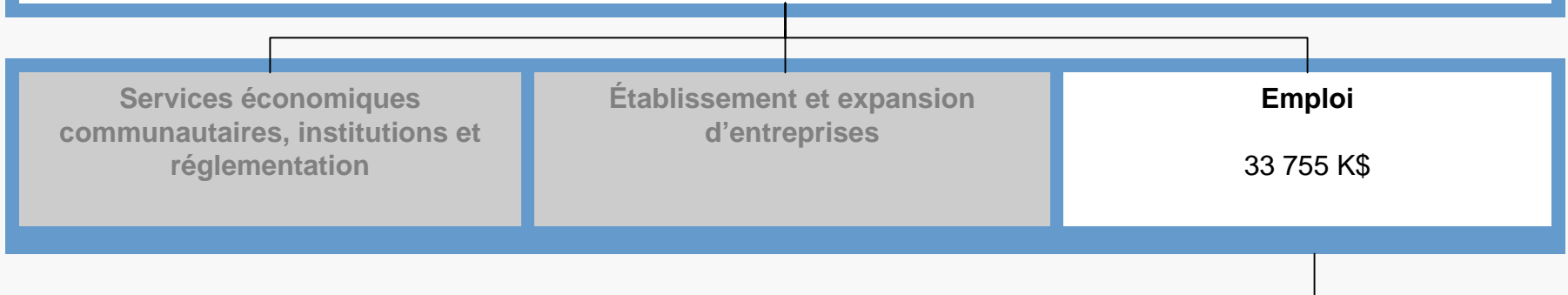
### Accès au capital

13 246 K\$

- ■ ■ Programme de développement des entreprises autochtones : Établissements financiers appartenant à des Premières nations (IC) 13 100 K\$
- ■ ■ Développement commercial (AINC) 146 K\$

## Possibilités économiques

Création d'une richesse durable et participation à l'économie



### Formation spécifique à l'emploi 31 849 K\$

- ■ ■ Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones (RHDCC) 10 000 K\$
- ■ ■ Baie Voisey (RHDCC) 8 200 K\$
- ■ ■ Programme de formation de leadership pour Autochtones (APC) 175 K\$
- ■ ■ Programme de développement économique des collectivités (PDEC) (MPO) 3 500 K\$
- ■ ■ Initiative de mentorat en mer (MPO) 280 K\$
- ■ ■ Forces canadiennes - secteur Nord (MDN) 8 543 K\$
- ■ ■ Programme Raven des Forces maritimes – Pacifique (MDN) 1 152 K\$

### Sensibilisation, réseautage et préparation des milieux de travail à l'emploi des Autochtones 1 906 K\$

- ■ ■ Conseil de développement des ressources humaines autochtones du Canada (Conseil sectoriel des Autochtones) (RHDCC) 1 100 K\$
- ■ ■ Débouchés économiques (AINC) 56 K\$
- ■ ■ Possibilités d'emploi (AINC) 750 K\$



# Terres et ressources - 144 820 K\$

Utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres

## Gestion environnementale

Les PN gèrent leur propre environnement et respectent des normes environnementales aussi élevées que les autres Canadiens

## Gestion des terres

Utilisation et gestion durables par les PN et les Inuit des terres des PN et des Inuit

## Gestion des ressources

Utilisation et gestion durables par les PN et les Inuit des ressources des PN et des Inuit

### Évaluation

Restauration et remise en état

Protection de l'environnement

### Gestion des terres des Premières nations

Gestion des terres du gouvernement fédéral

### Ressources aquatiques

Pétrole et gaz

Faune

Forêts

Minéraux

## Terres et ressources

Utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres

### Gestion environnementale

36 282 K\$

### Gestion des terres

### Gestion des ressources

### Évaluation

321 K\$



Impacts et adaptation aux changements climatiques : créer la capacité dans les organisations autochtones (RNCan) 140 K\$



Évaluations environnementales et processus réglementaires (RNCan) 181 K\$

### Restauration et remise en état

35 865 K\$



Projet de nettoyage pour Réseau avancé de pré-alerte (MDN) 24 756 K\$



Sites contaminés – PAALFC (AINC) 18 K\$



Sites contaminés – Non-PAALFC (AINC) 7 784 K\$



Règlement des droits fonciers issus des traités (AINC) 3 197 K\$



Consultations des Autochtones sur la gestion des déchets de combustible nucléaire (RNCan) 109 K\$

### Protection de l'environnement

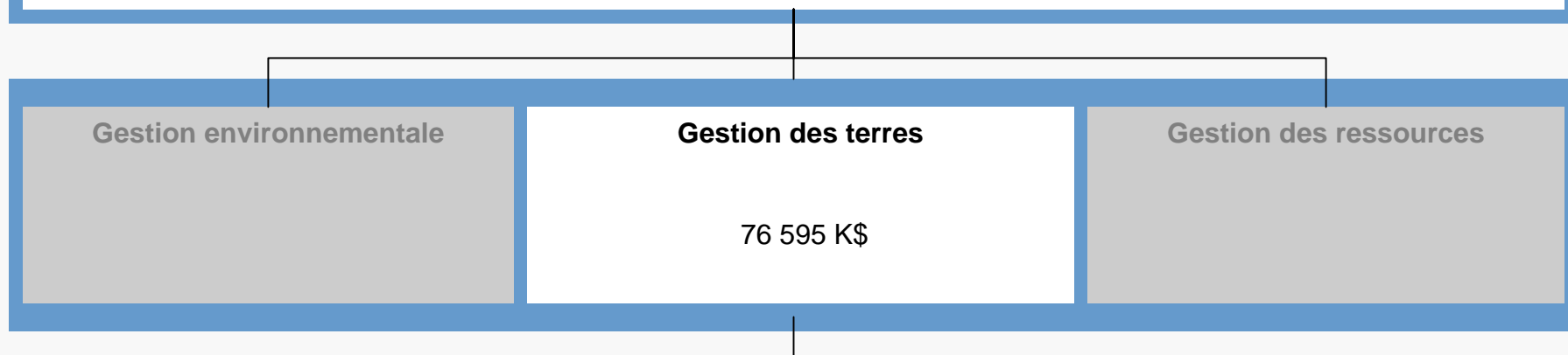
96 K\$



Eaux usées municipales (EC) 96 K\$

## Terres et ressources

Utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres



### Gestion des terres des Premières nations

61 106 K\$

- MOF Budget de base - gestion autonome des terres, des ressources, et de l'environnement par les PN (AINC) 2 550 K\$
- Initiative de gestion des terres de PN (IGTPN) (AINC) 7 245 K\$
- Gestion des terres - (53/60) (AINC) 1 773 K\$
- Gestion des terres - Programme régionale d'administration (AINC) 3 921 K\$

### Gestion des terres du gouvernement fédéral

15 489 K\$

- Ajouts de terres aux réserves (AINC) 6 328 K\$
- Gestion de l'environnement (AINC) 5 047 K\$
- Lutte contre les feux de forêt (AINC) 22 684 K\$
- Gestion des terres (AINC) 18 541 K\$
- Système d'enregistrement des terres (AINC) 2 827 K\$
- Ressources naturelles (AINC) 364 K\$
- La géomatique à l'appui de l'infrastructure des droits fonciers des Autochtones (RNCan) 5 315 K\$

## Terres et ressources

Utilisation et gestion durables des terres et des ressources des Premières nations et des Inuit, par leurs membres

Gestion environnementale

Gestion des terres

Gestion des ressources

31 942 K\$

### Ressources aquatiques

1 700 K\$



Programme autochtone de gestion de l'habitat dans les régions intérieures (MPO) 300 K\$



Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO) (MPO) 1 400 K\$

### Pétrole et gaz

9 409 K\$



Gestion du pétrole et du gaz (AINC) 9 409 K\$

### Faune

533 K\$



Calendriers de la Direction de la conservation de l'environnement - Lac St. Clair et rivière St. Clair (EC) 30 K\$



Programme Marshall (EC) 503 K\$

### Forêts

18 668 K\$



Programme de forêts modèles (RNCan) 7 473 K\$



Négociation de traités en C.-B. (RNCan) 205 K\$



Programme sur le dendroctone du pin (RNCan) 6 936 K\$



Programme forestier des Premières nations (RNCan) 4 054 K\$

### Minéraux

1 633 K\$



Affaires autochtones et collectivités durables (RNCan) 663 K\$



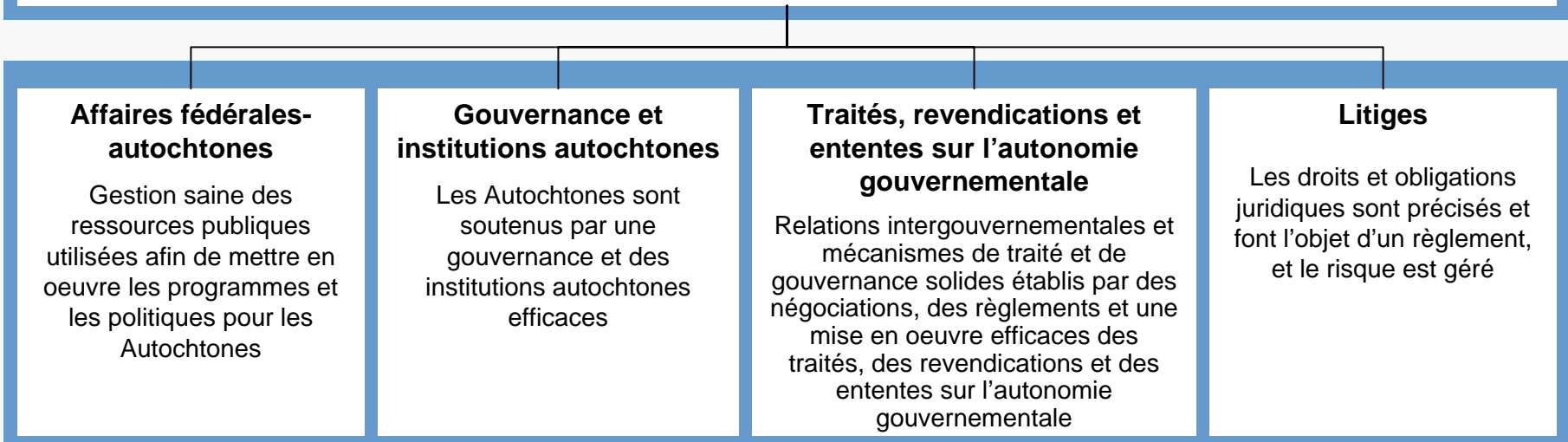
Exploitation minière, traitement et recherche environnementale (RNCan) 841 K\$



Collecte et diffusion de statistiques sur les minéraux et les métaux (RNCan) 129 K\$

# Gouvernance et relations - 1 145 613 K\$

Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



**Organisations autochtones nationales-provinciales-territoriales-régionales**

**Gouvernance des Premières nations**

**Organisations autochtones spécialisées**

**Revendications territoriales globales**

**Autonomie gouvernementale**

**Revendications particulières**

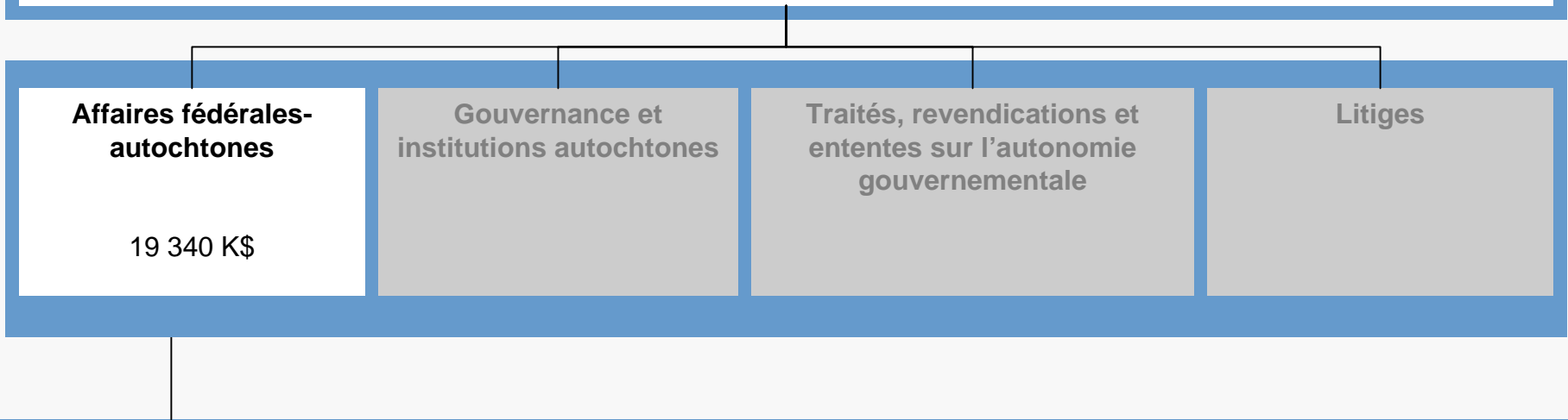
**Traités historiques**

**Règlements et indemnités**

**Services juridiques / opérations**

## Gouvernance et relations

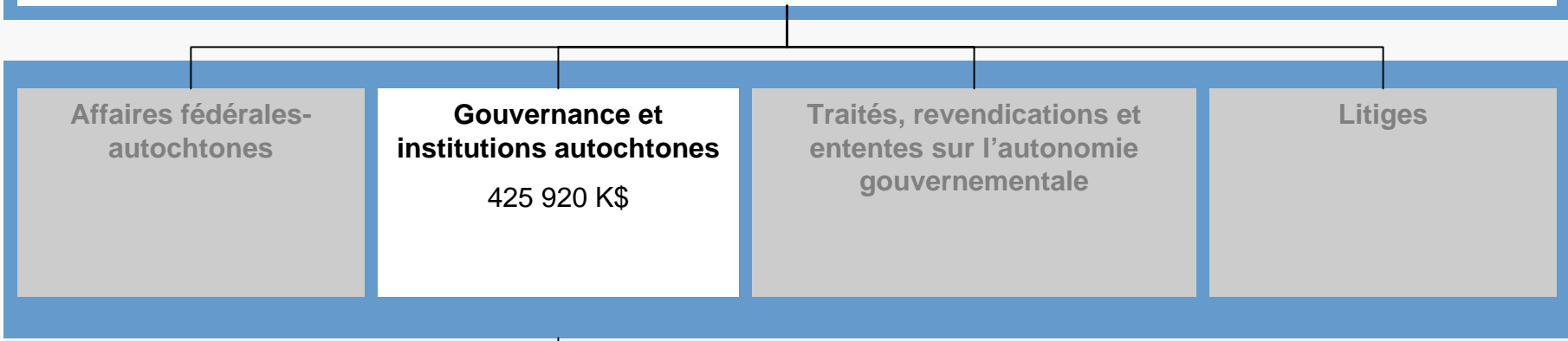
Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



- ■ Politique stratégique et coordination ministérielle (EC) 5 086 K\$
- ■ Soutien à la participation des organisations autochtones canadiennes aux Affaires autochtones et circumpolaires internationales (AEC) 865 K\$
- ■ Fiscalité des Premières nations (Fin) 967 K\$
- ■ Politique sociale et politique pour les Autochtones (Fin) 552 K\$
- ■ Bureau des affaires du travail autochtones (RHDC) 179 K\$
- ■ Secrétariat des Affaires autochtones (BCP) 1 660 K\$
- ■ Bureau de la traduction: Interprétation de conférences (TPSGC) 21 K\$
- ■ Bureau de la traduction : Traduction (TPSGC) 53 K\$
- ■ Réalités autochtones (Un programme de recherche pilote) (CRSH) 1 357 K\$
- ■ Enquête auprès des peuples autochtones (Statistique Canada) 1 160 K\$
- ■ Enquête auprès des peuples autochtones (Statistique Canada) 1 258 K\$
- ■ Programme de formation en statistique pour Autochtones (Statistique Canada) 143 K\$
- ■ Programme de statistiques sur les Autochtones (Statistique Canada) 4 602 K\$
- ■ Politiques et relations extérieures (CFC) 280 K\$
- ■ Fonds de recherche en matière de politiques (CFC) 187 K\$
- ■ Secteur social et culturel (SCT) 970 K\$

# Gouvernance et relations

Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



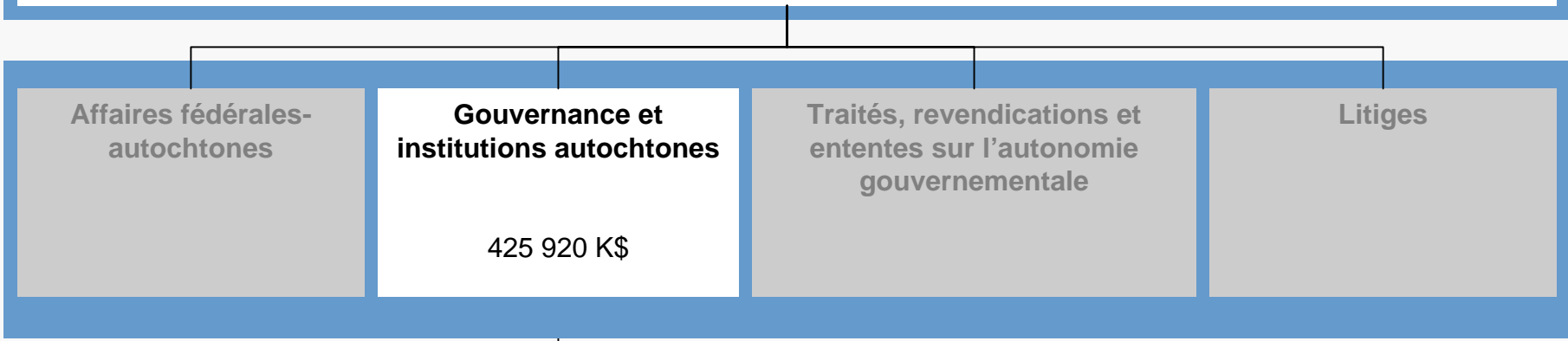
**Organisations autochtones nationales-provinciales-territoriales-régionales**  
26 550 K\$

**Gouvernance des Premières nations**  
393 293 K\$




- ■ ■ Réponse à la Cour suprême du Canada concernant la décision Powley (EC) 128 K\$
- ■ ■ Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives (PAOAR)(PCH) 6 833 K\$
- ■ ■ Programme de promotion des femmes autochtones (PPFA)(PCH) 2 425 K\$
- ■ ■ Bureau de la traduction : Terminologie (TPSGC) 48 K\$
- ■ ■ Établissement d'un bureau de la Convention sur la biodiversité et gestion de l'accès aux ressources génétiques et intégration du partage des avantages (EC) 408 K\$
- ■ ■ Rassembler nos forces - Institutions (AINC) 500 K\$
- ■ ■ Organisations représentant les Autochtones (AINC) 682 K\$
- ■ ■ Programme de l'interlocuteur fédéral (AINC) 13 204 K\$
- ■ ■ Appuis aux gouvernements indiens (AINC) 2 322 K\$
- ■ ■ Services consultatifs des bandes (AINC) 2 032 K\$
- ■ ■ Avantages sociaux des employés des bandes (AINC) 62 743 K\$
- ■ ■ Gouvernance des bandes (AINC) 2 795 K\$
- ■ ■ Financement du soutien des bandes (AINC) 194 833 K\$
- ■ ■ Rassembler nos forces - gouvernance (AINC) 13 375 K\$
- ■ ■ Soutien à la gestion (AINC) 1 469 K\$
- ■ ■ Services consultatifs et élaboration des politiques - la gouvernance (AINC) 40 478 K\$
- ■ ■ Formation des gestionnaires indiens et inuits (AINC) 30 787 K\$
- ■ ■ Financement des conseils tribaux (AINC) 44 781 K\$

# Gouvernance et relations

Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



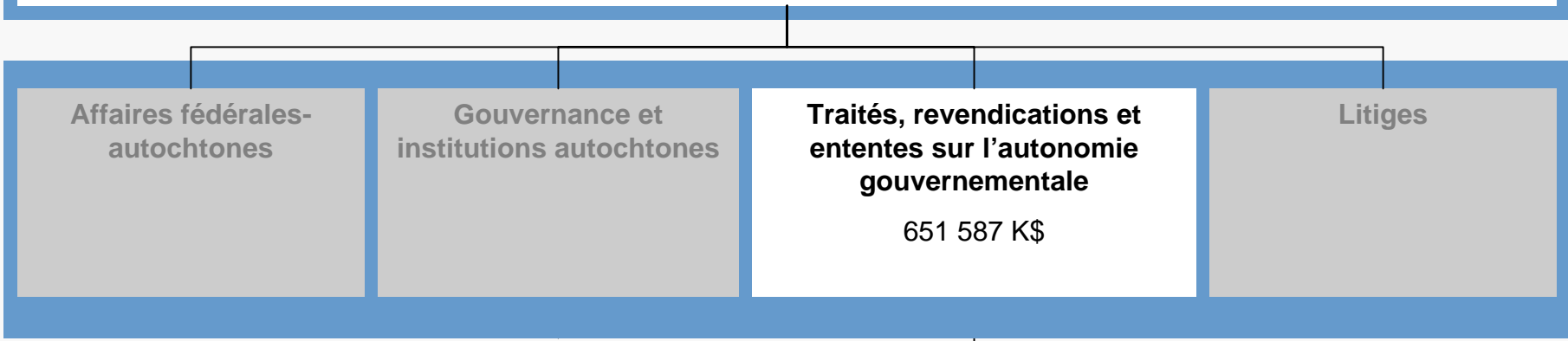
**Organisations autochtones spécialisées**  
6 077 K\$

-  Mise en œuvre des revendications – Contribution (AINC) 1 034 K\$
-  Services de consultation aux Inuit du sud (AINC) 80 K\$
-  Soutien ciblé des institutions (AINC) 4 963 K\$



# Gouvernance et relations

Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



**Revendications territoriales globales**  
255 778 K\$

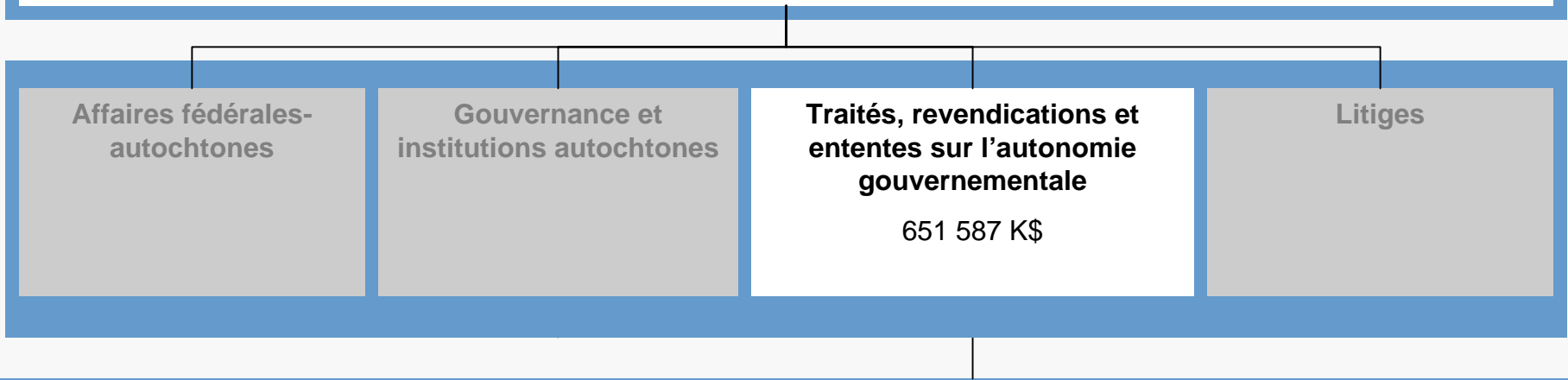
- Négociations et mise en œuvre de traités modernes (EC) 432 K\$
- Négociations de revendications territoriales globales (AINC) 33 578 K\$
- Reconnaissance des revendications globales (AINC) 4 093 K\$
- Règlements des revendications territoriales globales (subventions)(AINC) 190 874 K\$
- Activités d'inscription et ratification (AINC) 50 K\$
- Ententes provisoires(AINC) 3 210 K\$
- Prêts pour les revendicateurs autochtones – Global (AINC) 0 K\$
- Préparation aux négociations (AINC) 14 157 K\$
- Négociation - Mise en oeuvre des ententes (AINC) 9 109 K\$
- Approvisionnement : Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) et les Ententes sur les revendications territoriales globales (ERTG) ratifiées (TPSGC) 275 K\$

**Autonomie gouvernementale**  
135 160 K\$

- Négociations sur l'autonomie gouvernementale (IC) 15 K\$
- Services consultatifs et élaboration des politiques - négociations de l'autonomie gouvernementale (AINC) 70 K\$
- Rassembler nos forces - négociations de l'autonomie gouvernementale (AINC) 13 441 K\$
- Développement des ressources (AINC) 817 K\$
- Négociations de l'autonomie gouvernementale (AINC) 59 404 K\$
- Soutien au financement des négociations sur l'autonomie gouvernementale (AINC) 3 072 K\$
- Soutien apporté dans les négociations touchant l'autonomie gouvernementale (AINC) 3 036 K\$
- Soutien ciblé de la gouvernance (AINC) 55 305 K\$

## Gouvernance et relations

Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



### Revendications particulières 207 782 K\$

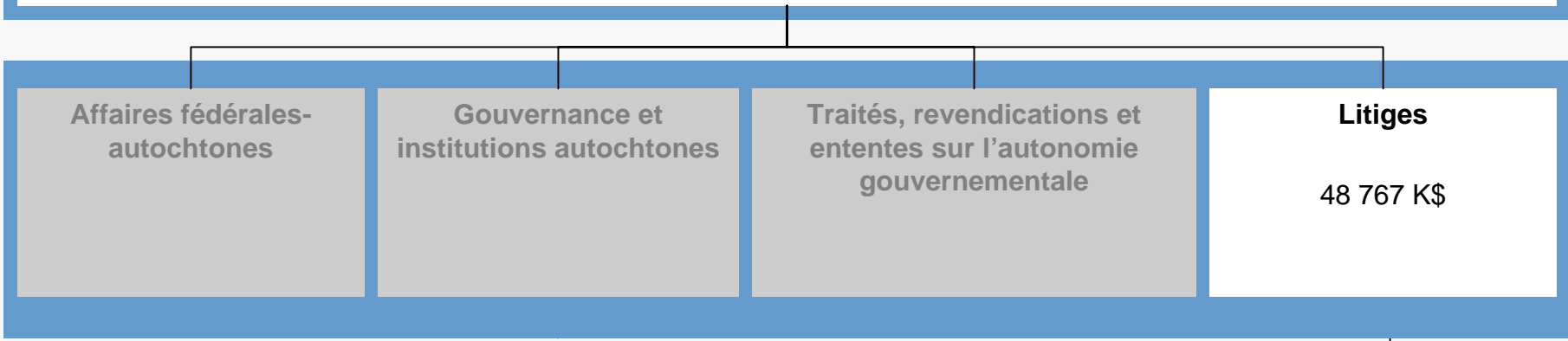
- Reconnaissance des revendications - particulières/spéciales (AINC) 4 093 K\$
- Prêts pour les revendicateurs autochtones - Spécifique et spécial (AINC) 0 K\$
- Engagement en matière de politiques (AINC) 5 587 K\$
- Revendications spéciales – règlements (AINC) 1 050 K\$
- Revendications particulières et spéciales (AINC) 12 930 K\$
- Revendications particulières – règlements (AINC) 184 122 K\$

### Traités historiques 52 867 K\$





- Initiative de l'après-Marshall (MPO) 49 750 K\$
- Discussions préliminaires sur les traités (AINC) 274 K\$
- Les commissions des traités (AINC) 2 843 K\$

# Gouvernance et relations

Saine gouvernance par les Autochtones, soutien de la capacité institutionnelle et clarification des rôles respectifs en jeu



**Règlements et indemnisations**  
20 748 K\$

-  Portefeuille des affaires autochtones (MJ) 8 962 K\$
-  Portefeuille des affaires autochtones : gestion des litiges impliquant les autochtones (MJ) 2 573 K\$
-  Portefeuille des affaires autochtones : gestion des litiges impliquant les Métis (MJ) 2 078 K\$
-  Règlements hors cour (AINC) 7 135 K\$

**Services juridiques / opérations**  
28 019 K\$

-  Soutien pour poursuites (AINC) 28 019 K\$

# Liste des ministères, organismes et Sociétés d'État

| <b>Acronyme</b> | <b>Organismes</b>                                   | <b>Acronyme</b> | <b>Organismes</b>   |
|-----------------|---|-----------------|---|
| AAC             | Agriculture et Agroalimentaire Canada               | PC              | Parcs Canada  |
| AEC             | Affaires étrangères Canada                          | PCH             | Patrimoine Canadien   |
| AINC            | Affaires Indiennes et du Nord Canada                | RHDCC           | Ressources humaines et Développement des compétences Canada |
| ARC             | Agence du revenu du Canada                          | RNC             | Ressources naturelles Canada                                |
| ASPC            | Agence de santé publique du Canada                  | RQPIC           | Résolution des questions des pensionnats indiens Canada     |
| BAC             | Bibliothèque et Archives Canada                     | SC              | Santé Canada  |
| BCP             | Bureau du Conseil Privé                             | SC              | Statistique Canada  |
| BDC             | Banque de développement du Canada                   | SCC             | Service Correctionnel Canada                                |
| CAC             | Centre des armes à feu Canada                       | SCHL            | Société canadienne d'hypothèque et de logement              |
| CAC             | Conseil des Arts du Canada                          | SCT             | Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada                  |
| CFC             | Condition Féminine Canada                           | SPPCC           | Sécurité publique et de la Protection civile Canada         |
| CRSHC           | Conseil de recherche en sciences humaines du Canada | SRC             | Société Radio-Canada  |
| EC              | Environnement Canada                                | Téléfilm Canada | Téléfilm Canada   |
| ECC             | L'Enquêteur correctionnel Canada                    | TPSGC           | Travaux publics et Service gouvernementaux Canada           |
| FC              | Finances Canada                                     |                 |   |
| GRC             | Gendarmerie Royale du Canada                        |                 |   |
| IC              | Industrie Canada                                    |                 |   |
| MDN             | Défense nationale                                   |                 |   |
| MJ              | Justice Canada                                      |                 |   |
| MPO             | Pêches et Océans Canada                             |                 |   |

Canada 